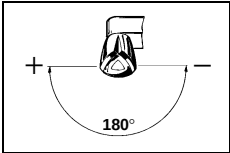


45 346



45 342

D Grohe 180° Keramik Oberteil

Technische Daten

- | | |
|------------------------|-------------|
| • Schwenkwinkel | 180° |
| • Fließdruck | max. 10 bar |
| • Heißwassertemperatur | max. 80 °C |

Funktion (siehe Abb. oben)

- | |
|---------------------------|
| 45 346 = rechtsschließend |
| 45 342 = linksschließend |
| - = zu, + = auf |

Achtung

Dieses Oberteil ist **nicht** einsetzbar bei Temperierbatterien (Batterien für offene Speicher) und 1/2" UP-Ventilen.

Einsatzbereich

Sämtliche **Grohe**-Armaturen und viele andere Fabrikate, nach DIN 3214/Teil 3 gefertigt werden.

Montage

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.
2. Altes Oberteil herauserschrauben.
3. **Grohe 180° Keramik Oberteil 1/2" von Hand** bis ca. 1mm vor Bundanschlag einschrauben. Anschließend mit Maulschlüssel 17mm mit einem max. Anzugsdrehmoment von 40 Nm fertig montieren. Ist dies nicht möglich, **Grohe 1/2"-Longlife-Oberteil** (Best.-Nr. 07 146) einbauen.
4. Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
5. Falls die Armatur zum Auslauf undicht ist, muß das **Grohe 1/2"- Longlife-Oberteil** (Best. Nr. 07 146) eingebaut werden.

GB Grohe 180° Ceramic Headpart

Technical Data

- | | |
|-------------------------|-------------|
| • Turning angle | 180° |
| • Flow pressure | 10 bar max. |
| • Hot-water temperature | 80 °C max. |

Operation (see illustration above)

- | |
|------------------------|
| 45 346 = right-closing |
| 45 342 = left-closing |
| - = off, + = on |

Caution

This headpart **cannot** be used in conjunction with water heater mixers (mixers for displacement water heaters) and 1/2" concealed valves.

Application

All **Grohe** fittings and many other makes manufactured to DIN 3214/Part 3.

Installation

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Unscrew old headpart.
3. Screw **Grohe 180° 1/2"** ceramic headpart in **by hand** to approximately 1 mm from collar stop. Now torque to 40 Nm max. using a 17 mm open-ended spanner to complete installation. If this is not possible, you must fit the **Grohe 1/2"** long-life headpart (cat. no. 07 146).
4. Turn on hot and cold water supply.
5. If the fitting leaks through the spout, you must fit the **Grohe 1/2"** long-life headpart (cat. no. 07 146).

F Grohe tête ceramique demi tour 180°

Caractéristiques techniques

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| • Angle de rotation | 180° |
| • Pression | 10 bar max. |
| • Température de l'eau chaude | 80 °C max. |

Fonction

- | |
|---------------------------|
| 45 346 = fermant à droite |
| 45 342 = fermant à gauche |
| - = Fermé, + = ouvert |

Attention

Cette tête **ne** peut pas être utilisée dans des robinets spéciaux pour chauffe eau électrique à basse pression robinets à encastrer ½".

Domaine d'emploi

Toute la robinetterie **Grohe** et de nombreuses autres marques fabriquées selon DIN 3214/ partie 3.

Montage

1. Fermer l'arrivée de l'eau chaude et de l'eau froide..
2. Dévisser complètement l'ancienne tête.
3. Visser **manuellement** la tête ½" **Grohe** céramique demi tour 180°, en s'arrêtant à 1mm env. de la butée. Achèver ensuite le montage avec une clé à fourche (SW 17mm), couple de serrage maximal: 40 Nm. Si cela n'est pas possible, installer une tête **Grohe Longlife ½"** (no. de com. 07.146).
4. Ouvrir l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.
5. Le robinet fuira. Dans ce cas là utiliser une tête **Grohe Longlife ½"** long-life (no. de com. 07.146).

E Montura cerámica Grohe de 180° y ½"

Características técnicas

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| • Angulo de giro | 180° |
| • Presión | máx.10 bares |
| • Temperatura del agua caliente | máx. 80 °C |

Funcionamiento

- | |
|----------------------------------|
| 45 346 = cerrando a la derecha |
| 45 342 = cerrando a la izquierda |
| - = cerrar, + = abrir |

Atención

Esta montura **no** debe ser instalada en grifería especial para acumuladores de baja presión o calentadores instantáneos de baja presión, ni con llaves de pase empotrables de ½".

Campo de aplicaciones

Toda la gama de grifería **Grohe** y muchos de los productos fabricados según DIN 3214/parte 3.

Montaje

1. Cortar el paso del agua fría y de la caliente.
2. Desenroscar la montura vieja.
3. Roscar **a mano** la montura cerámica **Grohe** de 180° y ½" hasta que falte aprox. 1mm. Para enrasar. A continuación se termina de montar con una llave de boca (boca de llave de 17mm) con un momento de apriete máximo de 40 NM. En caso de dificultad, puede utilizarse la montura convencional de ½" **Grohe Longlife** (N° ref. 07 146).
4. Abrir el paso del agua fría y de la caliente.
5. Si el ajuste de la montura produce goteo por falta de estanqueidad puede utilizarse la montura convecional de ½" **Grohe Longlife 1/2"** long-life (N° ref. 07 146).

I Vitone a dischi ceramici Grohe da 180°

Dati tecnici

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| • Angolo di rotazione | 180° |
| • Pressione di flusso | max. 10 Ate |
| • Temperatura dell'acqua calda | 80 °C max. |

Funktion

- | |
|--|
| 45 346 = chiudendo alla parte destra |
| 45 342 = chiudendo alla parte sinistra |
| - = chiuso, + = aperto |

Attenzione

Questo vitone **non** può essere montato su batterie per gli scaldabagni a flusso libero,nè su rubinetti ad incasso da ½".

Applicazioni

Tutte le robinetterie **Grohe** ed altri prodotti costruiti a norma DIN 3214/parte 3 (Non consigliabile montarli sulle batterie tre-fori.)

Montaggio

1. Chiudere l'entrata dell'acqua calda e fredda.
2. Smontare il vitone vecchio.
3. Avvitare **a mano** il vitone a dischi ceramici **Grohe** da ½", fino a circa 1mm. Di distanza dal collarino d'arresto. Serraggio finale con chiave 17, coppia massima di 40 Nm. Se questo non è possibile, montare il vitone **Grohe »Longlife«** da ½" (n. di codice 07 146).
4. Riaprire l'entrata dell'acqua calda e fredda.
5. Se il rubinetto ha una profondità superiore a mm. 23, si deve montare il vitone **Grohe »Longlife«** da ½" (n. di codice 07 146).

NL Grohe 180° keramisch bovenstuk

Technische gegevens

- | | |
|------------------------|-------------|
| • Draaihoek | 180° |
| • Waterdruk | max. 10 bar |
| • Heetwatertemperatuur | max. 80 °C |

Funktie

- | |
|-------------------------|
| 45 346 = rechtssluitend |
| 45 342 = linkssluitend |
| - = dicht, + = open |

Attentie

Dit bovenstuk kan **niet** voor mengkranen van lagedrukboilers en ½"-inbouwstopkranen worden gebruikt.

Toepassingsgebied

Alle **Grohe** armaturen en talrijke andere fabrikaten die volgens DIN 3214/deel 3 gefabriceerd worden.

Montage

1. Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.
2. Het oude bovenstuk eruit schroeven.
3. **Grohe 180° keramisch bvenstuk ½" met de hand** tot ca. 1mm voor de aanslag van de ring erin schroeven. Daarna met een steeksleutel (17mm) met een maximum koppel van 40 Nm afmonteren. Als dit niet mogelijk is **Grohe ½"** longlife bovenstuk (bestelnr. 07 146) monteren.
4. Koud- en warmwatertoevoer openen.
5. Als het armatuur aan de uitloop lekt, moet het **Grohe ½"** longlife

S Grohe 180° Keramiköverstycke

Teknisk data

- | | |
|-----------------------|-------------|
| • Svängvinkel | 180° |
| • Hydrauliskt tryck | max. 10 bar |
| • Hetvattentemperatur | max. 80 °C |

Funktion

- | |
|------------------------|
| 45 346 = högerstängd |
| 45 342 = vänsterstängd |
| - = stängt, + = öppet |

OBS

Detta överstycke kan inte användas till temperingsblandare (blandare för öppna varmvattenberedare (blandare för öppna varmvattenberedare) och ½" ventiler för dolt montage.

Användningsområde

Kan användas till samtliga **Grohe** armaturer och många andra märken, som tillverkas enligt DIN 3214.

Montering

1. Stäng av kall- och varmvatttnet.
2. Skruva ur de gamla överstycket.
3. Skruva i **Grohe 180° keramiköverstycke ½" för hand** till ca 1mm avstånd från flänsanslaget. Montera därefter färdigt med en skruvnyckel (17mm) med ett maximalt vridmoment på 40 Nm. Om detta inte går måste ett **Grohe Longlife överstycke ½"** (best-nr 07 146) monteras.
4. Släpp på kall- och varmvatttnet.
5. Om armaturen läcker mot utloppet måste ett **Grohe Longlife överstycke ½"** (best-nr 07 146) monteras.

DK Grohe 180° Keramisk-overdel

Tekniske data

- | | |
|------------------------|-------------|
| • Drejningsvinkel | 180° |
| • Tilgangstryk | max. 10 bar |
| • Varmtvandstemperatur | max. 80 °C |

Funktion

- | |
|--------------------------|
| 45 346 = højrelukkende |
| 45 342 = venstrelukkende |
| - = lukket, + = åben |

Bemærk

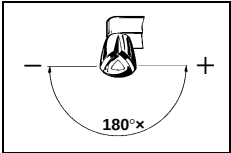
Denne overdel kan **ikke** anvendes til tempereringsbatterier (batterier til åbne beholdere) og ½" indmursventiler.

Anvendelsesområde

Samtlige **Grohe** armaturer og mange andre fabrikater, som produceres efter DIN 3214/del 3.

Montage

1. Kold- og varmvandstilgangene lukkes.
2. Gammel overdel skrues ud.
3. **Grohe 180° keramikoverdeel ½"** skrues **manuelt** ind til ca. 1mm fra stop. Efterfølgende færdigmonteres der med en skruenøgle (spændvidde 17mm) med et tilspændingsmoment paa max 40 Nm. Er dette ikke muligt, inbygges **Grohe ½"** longlife-overdelen (best. nr. 07 146).
4. Kold- og varmvandstilgangene åbnes.
5. Såfremt armaturet er utæt mod tuden, skal **Grohe ½"** longlife-overdelen (best. nr. 07 146) monteres.

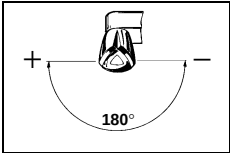


45 346

N

Grohe 180° keramikkoverdel

Tekniske data	180°	Funksjon	45 346 = lukking til høyre
• dreiningsvinkel		45 342 = lukking til venstre	
• dynamisk trykk	maks. 10 bar	- = lukket, + = åben	
• Heißwassertemperatur	maks. 80 °C		
Viktig	Denne overdel kan ikke brukes i tempereringsbatterier (batterier for åpne varmtvannsberedere) og for ½" UP-ventiler.		
Anvendelsesområde	Samtlige Grohe -armaturer og mange andre fabrikater som er fremstilt etter DIN 3214/del 3.		
Montering	1. Steng kaldt- og varmtvannstilførselen. 2. Skru ut de gamle overdelen. 3. Skru inn Grohe 180° keramikkoverdeel ½" med hånden til ca 1mm før anslaget mot bunnen. Monter deretter ferdig med fastnøkkel (SW 17 mm) med maks. Tiltrekningsmoment på 40 Nm. Er dette ikke mulig, så monter Grohe ½"-Longlife-overdel (best. nr. 07 146). 4. Åbn for kaldt- og varmtvannstilførselen. 5. I tilfelle av at armaturet er utett ved utløpet, må det monteres Grohe ½"-Longlife-overdel (best. nr. 07 146).		



45 342

PL

Głowica ceramiczna 180° Grohe

Dane techniczne	180°	Funkcje (patrz rys. powyżej)	45 346 = zamykanie z prawej
• Kąt obrotu		45 342 = zamykanie z lewej	
• Ciśn. przepływu	max. 10 bar	- = zamkn., + = otwarty	
• Temp. wody gorącej	max. 80 °C		
Uwaga	Ta głowica ceramiczna nie jest przeznaczona do wykorzystywania z "otwartymi" (bezciśnieniowymi) podgrzewaczami wody gorącej oraz z podtynkowymi zaworami 1/2".		
Zakres wykorzystania	Wszystkie armatury Grohe oraz wiele innych wyrobów wykonanych zgodnie z normą DIN 3214 / część 3.		
Montaż	1. Odciąć dopływ wody zimnej i gorącej. 2. Wykręcić starą głowicę. 3. Wykręcić ręcznie nową głowicę z zachowaniem ok. 1mm odległości od powierzchni oporowej. Następnie dokręcić ją kluczem płaskim 17mm z maksymalnym momentem dokręcenia 40Nm. W przypadku braku możliwości wykorzystania głowicy ceramicznej zamontować należy głowicę Grohe 1/2" Longlife (nr. kat. 07 146). 4. Otworzyć dopływ wody zimnej i gorącej. 5. W przypadku jeśli armatura jest nieszczelna na połączeniu z wylewką należy zamontować głowicę Grohe 1/2" Longlife (nr. kat. 07 146).		

UAE

جزء لخط السيرميكي غروي 180°

ليكات لفيية	180°	لوظيفية (انظر الشكل في الأعلى)	45 346 = يفتح من اليمين
• زاوية الدوران		45 342 = يفتح من اليسار	
• ضغط التشغيل	حد أقصى 10 بار	- = مغلق، + = مفتوح	
• درجة حرارة المياه الساخنة	حد أقصى 80 م		
تنبيه	لا يمكن استخدام هذا جزء الخط مع خلاطات ضبط درجة الحرارة (الخلاطات الخاصة بسخانات التسخين بدون) والصمامات التي تركيب خلف الجدل 1/2 بوصة.		
نطاق الاستخدام	كلية الخلاطات من إنتاج غروي ولكن غير غيها.		
التركيب	1- فتح طرق توصيل المياه الباردة والساخنة. 2- قم بفتح جزء الخط القديم. 3- قم بتنصيب جزء الخط السيرميكي غروي 180° بوصة بيوتا حتى حوالي 1 مم قبل الحلز. بعنما قم بتركيب الجزء باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطول 17 مم بعزم شد أقصى يبلغ 40 نيوتن مترًا. لم يكن ذلك ممكنًا عليك تركيب جزء الخط ذو العمر الافتراضي لطويل (Longlife) 1/2 بوصة من إنتاج غروي (رقم القطيية 07 146). 4- افتح طرق توصيل المياه الباردة والساخنة. 5- إذا كان الخلاط غير محكم عند مخرج التدفق يجب تركيب جزء الخط ذو العمر الافتراضي لطويل (Longlife) 1/2 بوصة من إنتاج غروي (رقم القطيية 07 146).		

CZ

180° keramický vršek díl fy Grohe

Technické údaje	180°	Funkce (viz. zobra. nahoře)	45 346 = uzavírání doprava
• Úhel otáčení		45 342 = uzavírání doleva	
• Proudový tlak	max. 10 barů	- = zavřeno, + = otevřeno	
• Teplota horké vody	max. 80 °C		
Upozornění	Tento vrchní díl nelze používat u temperovaných baterií (baterie pro otevřeně zásobníky) a u 1/2" zapuštěných ventilů.		
Oblast použití	Veškeré armatury fy Grohe a mnohé jiné fabrikáty se zhotovují podle DIN 3214/část 3.		
Montáž	1. Uzavřete přívod studené a teplé vody. 2. Vyšroubujte starý vršek díl. 3. Zašroubujte ručně 180° keramický vrchní díl 1/2" až do cca 1 mm před doraz na nákrutěk. Poté dokončete montáž plochým klíčem 17 mm s max. utahovacím otáčivým momentem 40 Nm. Není-li to možné, zamontujte 1/2" vrchní díl 'Longlife' (obj. č. 07 146) fy Grohe . 4. Otevřete přívod studené a teplé vody. 5. Jestliže je armatura u výtoku netěsná, je nutné zamontovat 1/2" vršek díl 'Longlife' (obj. č. 07 146) fy Grohe .		

RUS

Керамический вентиль Grohe 180°

Технические данные	180°	Функция (см. вышеприведенный рисунок)	45 346 = с закрытием вправо
• Угол поворота		45 342 = с закрытием влево	
• Давление воды	макс. 10 бар	- = закр., + = откр.	
• Температура горячей воды	макс. 80 °C		
Внимание	Настоящий вентиль не предназначен для смесителей с темперированием (смесителей для открытых накопителей) и для клапанов на 1/2" для скрытого монтажа.		
Область применения	Все виды арматуры Grohe и многие изделия других фирм, изготовленные в соответствии с ДИН 3241\часть 3.		
Монтаж	1. Закреть подачу холодной и горячей воды. 2. Вывернуть старый вентиль. 3. Керамический вентиль Grohe 180° на 1/2" от руки ввернуть примерно на 1 мм до буртика. Затем при помощи гаечного ключа на 17 мм произвести окончательную затяжку с максимальным моментом 40 Нм. Если это не возможно, то использовать вентиль Grohe 1/2"-Longlife (№ для заказа: 07 146). 4. Открыть подачу холодной и горячей воды. 5. Если выходная арматура негерметична, то следует установить вентиль Grohe 1/2"-Longlife (№ для заказа: 07 146)		

P

Grohe Castelo Cerâmico 180°

Dados técnicos	180°	Função (ver fig. em cima)	45 346 = fecha à direita
• Ângulo de Rotação		45 342 = fecha à esquerda	
• Pressão Caudal	max. 10 bar	- = fechado, + = aberto	
• Temperatura água quente	max. 80 °C		
Atenção	Este Castelo não pode ser aplicado em torneiras especiais para termoacumuladores de baixa pressão e esquentadores de baixa pressão, assim como torneiras de passagem encastráveis de ½".		
Campo de Aplicação	Toda a gama de torneiras Grohe e muitas outras marcas fabricadas segundo as normas DIN 3214/parte 3.		
Montagem	1. Cortar alimentação da água fria e quente. 2. Desapertar parte superior antiga. 3. Apertar o Cartelo Cerâmico Grohe de 180° de ½" manualmente até cerca de 1mm antes do anel de encosto. Depois acabar de montar com chave inglesa de 17mm com um binário de aperto max. de 40 Nm. Caso isto não seja possível, montar castelo de Longa Duração ½" Grohe (n° de encomenda 07 145). 4. Abrir alimentação água quente e fria. 5. Caso a válvula não seja estanque para a saída, deve ser montado o castelo de Longa Duração ½" Grohe (n° de encomenda 07 145).		

SK

Grohe 180° Vrchný keramický diel

Technické údaje	180°	Funkcia (pozri obr. hore)	45 346 = vpravo zavieraťelný
• Uhol natáčania		45 342 = vľavo zavieraťelný	
• Hydraulický tlak	max. 10 bar	- = zatvorený, + = otvorený	
• Teplota teplej vody	max. 80 °C		
Pozor	Tento vrchný diel nie je použiteľný u temperujúcich batérií (batérie pre otvorené zásobníky) a 1/2" podomietkových ventilov.		
Miesto nasadenia	Všetky armatúry fy Grohe a mnoho ďalších výrobkov, zhotovených podľa DIN 3214/časť 3.		
Montáž	1. Zastaviť prívod teplej a studenej vody. 2. Vyskrutkovať starý vrchný diel. 3. Ručne naskrutkovať 180° keramický vrchný diel 1/2" fy Grohe po ca. 1 mm pred zarážku. Nakoniec domontovať pomocou otvoreného kľúča 17 mm s uťahovacím momentom 40 Nm. Ak toto nie je možné, namontovať vrchný diel Grohe 1/2"-Longlife (obj. č. 07 146). 4. Otvoriť prívod teplej a studenej vody. 5. Ak je armatúra k výtoku netesná, musí byť namontovaný vrchný diel Grohe 1/2"-Longlife (obj. č. 07 146).		